Çamaşır makineniz

Tebrikler- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi su ve enerji tüketimi konusunda tasarruflu olmasıyla ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makinenin çalışıp çalışmadığı ve kusursuz durumda olup olmadığı kontrol edilmiştir.

İlave bilgiler: www.bosch-home.com

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi: 444 6 333

Çevre kurallarına uygun imha etme
Cihazın ambalajı çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlanması ve uyarlanması	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Gösterge alanındaki uyarılar	6
Programa genel bakış	7
Makinenin ayrılması	8
Tüketim değerleri	8
Önemli uyarılar	9
Sıvı deterjan için ek parça	9
Bakım/Temizlik	9/10
Bakım	10
Hangi durumda ne yapmalı?	11

Çevrenin korunması / *Tasarruf bilgileri*

– İlgili programda maksimum çamaşır miktarı kullanılmalıdır.
– Normal kirlilikteki çamaşırlar ön yıkama olmadan yıkanmalıdır.
– **Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını seçiniz ve **Eco Perfect** fonksiyonunu kullanınız. Çok daha düşük bir enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
– Deterjan miktarı üretici verilerine ve su sertliğine göre ayarlanmalıdır.
– Çamaşırlar yıkama işleminin sonrasında kurutma makinesinde kurutulacaksa kurutma makinesi üreticisinin talimatlarına uygun bir sıkma devir sayısı seçilmelidir.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanım içindir,
- Makinede yıkanabilir kumaşların ve elde yıkanabilir yünlülerin deterjanlı suda yıkanması için,
- Soğuk içme suyuyla ve çamaşır makinesinde kullanılmaya uygun deterjan ve beden maddeleriyle çalıştırmak için
- Çamaşır makinesi, ancak **kontrol altında** veya sorumlu kişilerin **denetimi altında** olmaları durumunda 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duyusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılabilir.

– *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
– *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
– *Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir!*
– *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
– *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

Programlar

Programa ayrıntılı genel bakış ⟶ *Sayfa 7*.
Sıcaklık ve sıkma devir sayısı kişisel olarak ayarlanabilir, seçilen programa ve program ilerleme durumuna bağlı olarak.

Pamuklular	Dayanıklı sağlam kumaşlar
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, 30 °C'de ön yıkama
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar
+ Ön yıkama	Bakımı kolay kumaşlar, 30 °C'de ön yıkama
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Yünlüler	Elde/makinede yıkanabilen yünlüler
Durulama	Sıkma dahil ek durulama
Sıkma	Elde yıkanabilen çamaşırların sıkılması
Boşaltma	Pis suyun boşaltılması - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan); bunun için **Sıkma Devri** sayısı - - - - olarak ayarlanmalıdır
Süper-Kısa 30'/15'	Kısa program
AllergyPlus&Baby	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Gömlek/Bluz	Ütü gerektirmeyen gömlekler
Sport/Fitness	Mikro lifli tekstiller
Koyu Renkliler / Kot	Koyu renkli kumaşlar

Hazırlama

İlk yıkamadan önce
çamaşır yerleştirmeden yıkama ⟶ Sayfa 9

Ayrı bir kurulum kılavuzuna göre doğru şekilde kurulum.

Makinenin kontrol edilmesi

– Arızalı bir makine asla çalıştırılmamalıdır!
– Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişinin prize takılması

– *Islak elle dokunulmamalıdır!*
– *Sadece fiş tutulmalıdır!*

Musluğun açılması

Çamaşırların ayrılması ve yerleştirilmesi

Üreticinin bakım yazılarına dikkat edilmelidir!
Bakım etiketlerinin üzerindeki bilgilere göre.
Türe, renge, kirlenme durumuna ve sıcaklığa göre.
Maksimum doldurma miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılar dikkate alınmalıdır ⟶ Sayfa 9.
Büyük ve küçük parçalı çamaşırlar doldurulmalıdır!
Çamaşır doldurma kapağı kapatılmalıdır. Çamaşırlar doldurma kapağı ile lastik conta arasına sıkışmamalıdır.

Deterjan ve bakım maddesi doldurma

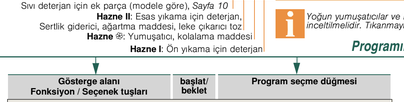
Miktar şunlara göre ayarlanmalıdır:
Çamaşır miktarı, kirlenme durumu, su sertliği (su dağıtım şirketinizden öğrenebilirsiniz) ve üretici talimatları.
Sıvı deterjan için ek parça olmayan modellerde:
Sıvı deterjan uygun bir kaba doldurulmalı ve tamburun içine yerleştirilmelidir.
Çalışma sırasında: Deterjan çekmecesini açarken dikkat!

Sıvı deterjan için ek parça (modele göre), *Sayfa 10*
Hazne II: Esas yıkama için deterjan, Sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Hazne ❀: Yumuşatıcı, kolalama maddesi
Hazne I: Ön yıkama için deterjan

Yoğun yumuşatıcılar ve kolalama maddeleri suyla inceltilmelidir. Tıkanmayı engeller.

Programın ayarlanması** ve uyarlanması

Gösterge alanı Fonksiyon / Seçenek tuşları	başlat/ beklet	Program seçme düğmesi



**"Gösterge alanında ⊂▸ sembolü yanıp sönüyorsa, çocuk emniyeti devrededir ⟶ Devreden çıkarma, *Sayfa 5.*

Fonksiyon ve seçenek tuşları ⟶ Kişisel ayarlar, *Sayfa 5.*

Makinenin açılıp kapatılması ve programın seçilmesi için program seçme düğmesi. Her iki yöne de çevirmek mümkündür.

başlat/beklet tuşuna basılmalıdır

Fonksiyon tuşlarına uzun süreli basılması durumunda gösterge değerleri otomatik olarak geçer!

`coLd - 90`	Isı Ayarı °C — Sıcaklık seçimi (`coLd` = soğuk)
`---- - 1000`	Sıkma Devri (sıkma devir sayısı) — Sıkma devir sayısının (* modele göre) seçilmesi veya - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan, çamaşırlar son durulama suyunda kalır, gösterge alanı - - - -)
`1h - 24h`	Kalan Süre — Program sonu ...
Durum/Servis göstergesi ⌂ 🛁 ⊙ `End` ⊂▸	Program akışına ilişkin göstergeler: Yıkama, durulama, sıkma, program süresi veya sonu Çocuk emniyeti ⟶ *Sayfa 5*

Yıkama



1 2 3

Yıkama

Kapatma

Program seçme düğmesi **İptal** olarak ayarlanmalıdır.

Su musluğu kapatılmalıdır

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil
⟶ *Kurulum kılavuzundaki uyarılar, Sayfa 7.*

Çamaşırların boşaltılması

Çamaşır doldurma kapağı açılmalı ve çamaşırlar çıkarılmalıdır.
Eğer - - - - (Suda bekletme = son sıkma olmadan) devredeyse: Program seçme düğmesi **Boşaltma** konumuna getirilmeli veya sıkma devir sayısı seçilmelidir.
Başlat/Beklet tuşuna basılmalıdır.

– Mevcut olabilecek yabancı cisimler çıkarılmalıdır - Paslanma tehlikesi.
– Kalan suyun kuruyabilmesi için çamaşır doldurma kapağı ve deterjan çekmecesi açık bırakılmalıdır.

Program sonu ...

... Gösterge alanında `End` görünür.

Programın iptal edilmesi

Yüksek sıcaklıkta sıkma yapılan programlarda:
– Çamaşırların soğutulması: **Durulama** seçilmelidir.
– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.
Düşük sıcaklıkta yıkama yapılan programlarda:
– **Sıkma** veya **Boşaltma** seçilmelidir.
– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Programın değiştirilmesi, eğer ...

... kazara yanlış bir program seçilmişse:
– Program yeniden seçilmelidir.
– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Yeni program baştan başlar.

Programı bekletme/devam ettirme ...

... Örn. suda yumuşatma ⟶ *Sayfa 9.*
Başlat/**Beklet** tuşuna basılmalıdır. Gösterge alanında - *P*- görünür, çamaşır doldurma kapağı açık bırakılmamalıdır. Programı devam ettirmek için **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Kişisel ayarlar

Fonksiyon tuşları

Seçilen programın önceside ve program esnasında sıkma devir sayısı ve sıcaklık değiştirilebilir. Etkiler programın ilerleme durumuna bağlıdır.

Isı Ayarı °C (Sıcaklık)

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama sıcaklığı ayarlanan programa bağlıdır.

Sıkma Devri - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan)

Görüntülenen sıkma devir sayısını değiştirebilir veya
- - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan, çamaşırlar son durulama sonrasında suda kalır, Gösterge alanı - - - -) seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Kalan Süre

Programın seçilmesi durumunda ilgili program süresi görüntülenir. Programı başlatmadan önce program başlangıcını geciktirebilirsiniz. Kalan süre saat bazında kademelerle azami 24 saate kadar ayarlanabilir. İstediğiniz saat sayısı görüntülenene kadar **Kalan Süre** tuşuna basınız (s=Saat). **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Seçenek tuşları ⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7*

Speed Perfect	Daha kısa sürede standart programla aynı yıkama sonucunu elde etmek için. Maksimum doldurma miktarı ⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7.*
Eco Perfect	Standart programla aynı yıkama sonucunu elde ederken enerjiden tasarruf etmek için.
Kolay ütüleme	Sonradan gevşetme özelliğine sahip özel sıkma işlemi. Hassas son sıkma - çamaşırlarda kalan nem biraz artar.

Çocuk emniyeti

⊂▸ Gösterge alanında

Çamaşır makinesi, ayrılan fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesine karşı emniyete alınmalıdır.
AÇIK/KAPALI: Program başlangıcından/sona erdikten sonra yaklaşık 5 saniye boyunca
Başlat/Durdur tuşuna basılmalıdır.
Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar devrede kalabilir, hatta makine kapatıldıktan sonra bile!
Daha sonraki program başlangıcından önce çocuk emniyeti devreden çıkarılmalı ve gerekirse program başladıktan sonra tekrar devreye sokulmalıdır.

Başlat/Beklet

Programı başlatmak veya bekletmek ve devam ettirmek için veya çocuk emniyetini devreye sokmak/devreden çıkarmak için.

VoltWatch

Otomatik gerilim kontrol sistemi, izin verilmeyen düzeydeki bir gerilim düşmesini algılar. Program durdurulur. Gösterge alanında, **Kalan süre** göstergesindeki iki nokta işareti yanıp söner. Besleme gerilimi tekrar stabil hale geldiğinde, program çalışmaya devam eder. **Kalan süre** göstergesindeki iki nokta işareti artık yanıp sönmez. Meydana gelen kesinti, programın uzamasına neden olduysa, göstergedeki nokta yanıp söner.

Kişisel ayarlar

Sinyal

1. Sinyal sesi şiddeti için ayar modunun devreye sokulması

Ayar modunun devreye sokulması



● konumuna getirilmelidir — Basılmalı ve basılı tutulmalıdır — + Sağa doğru bir kademe çevrilmelidir — Gösterge elemanları yarıncaya kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutulmalıdır, ayar modu devreye girer

2. a) **Tuş sinyalleri** için ses şiddetinin ayarlanması (modele göre)



İstenen ses şiddetine ulaşıncaya kadar basılmalı — **veya** — Sinyal sesi şiddeti ayar modundan çıkmak için ● konumuna getirilmelidir

2. b) **Uyarı sinyalleri** için ses şiddetinin ayarlanması



Sağa doğru bir kademe çevrilmelidir — İstenen ses şiddetine ulaşıncaya kadar basılmalıdır — Sinyal sesi şiddeti ayar modundan çıkmak için ● konumuna getirilmelidir

Gösterge alanındaki uyarılar *modele göre*

`E: 17`	Musluğu (soğuk su) tamamen açılmalı; Su giriş hortumu kırılmış/sıkışmış; Su basıncı çok düşük; Bakım, Filtrenin temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10,*
`E: 18`	Pis su pompası tıkanmış; Bakım, Pis su pompasının temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10.* Boşaltma hortumu/atık su borusu tıkanmış; Bakım, boşaltma hortumu sifonunun temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10.*
`E: 23`	Tabanda su var, cihazda kaçak. Su musluğu kapatılmalıdır. Yetkili servisi çağırılmalıdır!
⊂▸	Çocuk emniyeti devrede, Devreden çıkarma ⟶ *Sayfa 5.*
: veya .	yanıp sönüyor. Şebeke gerilimi çok düşük; VoltWatch ⟶ *Sayfa 5.*
Diğer göstergeler	Cihaz kapatılmalı, 5 saniye beklenmeli ve tekrar açılmalıdır. Göstergede yeniden, Yetkili servisi arayınız yazısı belirir.

Programa genel bakış → *Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosu ve Sayfa 9'daki uyarılar dikkate alınmalıdır!*

Programlar	*°C*	*maks.*	*Çamaşır türü*	*Seçenekler: Uyarılar*
Pamuklular	cold – 90 °C	6 kg	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk ve keten	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme.
• Ön yıkama		3,5 kg	dışşeki kirli kumaşlar, pamuk ve keten	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; özellikle hassas cilt için, seçilen sıcaklıkta uzun yıkamalar, antibakteriyel bir program ihtiyacı ek duruluma işlemi için
Allergy Plus 40 Baby	cold – 60 °C			
Sentetikler	cold – 60 °C	3 kg	Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış bakım kolay kumaşlar	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
• Ön yıkama				
Mix	cold – 40 °C	2,5 kg	Pamuklu veya bakımı kolay kumaşlar	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; Farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Koyu Renkler/Kot	cold – 40 °C	3 kg	Koyu renkli pamuklu kumaşlar ve bakımı kolay koyu renkli kumaşlar	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; Azaltılmış duruluma ve sarı sema
Gömlek/Bluz	cold – 60 °C		Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış ütü gerektirmeyen gömlekler	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; **Kolay ütüleme**: Sadece kısa süreli, bir dondurucu sıcaklıkta asılmadır
Hassas/İpek	cold – 40 °C	2 kg	Hassas, yıkanabilir kumaşlar için, örn. şık, saten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış kumaşlar	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
Yünüler	cold – 40 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle hassas yıkama programları, çamaşırların çekmesini engellemek için, uzun program aralığı ve yıkama sırasında bekleri
Sport/Fitness	cold – 40 °C		Mikro lifli tişörtler	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
Süper-Kısa 30'lük	cold – 40 °C	3,5 kg	Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış günlük kumaşlar	Kısa programlar
		2 kg		Durulama, Sıkma, Boşaltma
Ek programlar				
•			**Speed Perfect** seçeneğinde düşük çamaşır miktarı.	
ℹ			Ön yıkamasız programlar. Deterjan hazne **II**'nin doldurulmalıdır. ön yıkamalı programlar - deterjan hazne **I** ve **II** arasında dağıtılmalıdır!	

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
81739 München / GERMANY
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Fevzipaşa Mah. Bator Sokak 59/5311 Çekmeköy-Tel:444 0 274

WAB20251TR

9208 / 9000808476

Güvenlik uyarıları

- Kullanım ve kurulum kılavuzu ile çamaşır makinesinin beraberinde verilen diğer tüm bilgileri okuyunuz ve uygun şekilde davranınız.
- Belgeler, daha sonra kullanılmak üzere muhafaza edilmelidir.

Elektrik çarpma tehlikesi
- Fişi prizden çekerken asla kablodan tutulmamalıdır, sadece fişten tutulmalıdır!
- Fiş takılırken/çekilirken sadece kuru elle tutulmalıdır, asla ıslak elle tutulmamalıdır.

Ölüm tehlikesi

Yıpranmış cihazlarda:
- Elektrik fişi çıkarılmalıdır.
- Elektrik kablosu kesilmesi ve fişle birlikte çıkarılmalıdır.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidi sökülmelidir. Bu şekilde, çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
- Deterjan ve bakım maddeleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

Patlama tehlikesi
- Örneğin leke çıkarıcı/yıkama benzini gibi çözücü madde içeren temizlik malzemeleri ile işlem yapılan çamaşırlar doldurulduktan sonra patlamaya neden olabilirler. Çamaşırlar önce elde iyice yıkanmalıdır.
- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak yıkama suyunun boşaltılması sırasında dikkat.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkılmamalıdır.
- Açık durumdaki çamaşır doldurma kapağına yüklenilmemelidir.
- Döner durumdaki tambura dokunulmamalıdır.

Yaralanma tehlikesi
- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak yıkama suyunun boşaltılması sırasında dikkat.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkılmamalıdır.
- Açık durumdaki çamaşır doldurma kapağına yüklenilmemelidir.
- Döner durumdaki tambura dokunulmamalıdır.

Tüketim değerleri

Program	*Yükleme*	*Elektrik****	*Su****	*Program süresi****
Pamuklular 20 °C	6 kg	0.30 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 40 °C*	6 kg	0.95 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 60 °C	6 kg	1.60 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 90 °C	6 kg	2.45 kWh	76 l	2 1/2 saat
Sentetikler 40 °C*	3 kg	0.70 kWh	53 l	1 3/4 saat
Mix 40 °C	2.5 kg	0.40 kWh	44 l	1 saat
Hassas/İpek 30 °C	2 kg	0.30 kWh	37 l	3/4 saat
Yünüler 30 °C	2 kg	0.20 kWh	43 l	3/4 saat

*Geçerli EN60456'ya göre kontrol için program ayarı.
Karşılaştırma testleri için uyarılar: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen çamaşır miktarı maksimum sıkma devir sayısı ile yıkanmalıdır.

Program	*Ek fonksiyon*	*Yükleme*	*Yıllık enerji tüketimi*	*Yıllık su tüketimi*
Pamuklular 40/60 °C	Eco Perfect**	6 kg/3 kg	196 kWh	10800 l

** Soğuk su (15 °C)'ye göre 60456 Ed.5 avrupa standartlarına göre kontrol ve enerji etiketlerinin ürün program ayarları.
***Değerler su basıncına, su sertliğine, giren suyun sıcaklığına, ortam sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına ve kirlenme durumuna, kullanılan deterjana, şebeke gerilimdeki dalgalanmalara ve seçilen seçeneklere göre belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Önemli bilgiler

İlk yıkamadan önce

Çamaşır doldurulmamalıdır! Musluk açılmalıdır. Hazne **II**'ye:
- Yaklaşık 1 litre su
- Deterjan (miktarı üretici verilerine göre hafif kirlenme ve uygun su sertliğine göre ayarlanmalıdır) doldurulmalıdır

Program ayarı düğmesi **Sentetikler 60 °C** konumuna getirilmeli ve **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Programın sonuna program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmelidir.

Çamaşırların ve makinenin korunması

- Tüm deterjan/yardımcı madde ve temizlik malzemelerinin miktarı ayarlarınızın kesinlikle üretici bilgileri dikkate alınmalıdır.
- Cepler boşaltılmalıdır.
- Metal cisimlere dikkat edilmelidir (ataçlar vb.).
- Hassas çamaşırlar ağ/torba içerisinde yıkanmalıdır (çoraplar, perdeler, balenli sütyenler).
- Fermuarlar kapatılmalı, düğmeler ilikleinmelidir.
- Cepklerde ve yerlerde kum varsa, temizlenmelidir.
- Pere ruletleri çıkarılmalı veya ağ/torba içerisine konarak ağzı bağlanmalıdır.

Çamaşırların yerleştirilmesi

Büyük ve küçük parçalı çamaşırlar doldurulmalıdır!
Çamaşırlar doldurma kapağı ile lastik conta arasına sıkışmamalıdır.

Farklı derecelerde kirlenmiş çamaşırlar

	Yeni ürünler ayrı olarak yıkanmalıdır.
hafif	Ön yıkama yapılmamalıdır. Gerekirse **Speed Perfect** seçeneği seçilmelidir.
=	Lekelilere ön işlem yapılmalıdır.
güçlü	Az miktarda çamaşır doldurulmalıdır. Ön yıkamalı program seçilmelidir.

Suda bekletme *Aynı renktekі çamaşırlar yerleştirilmelidir.*

Islatma/deterjan üretici verilerine göre hazne **II**'ye doldurulmalıdır. Program seçme düğmesi **Pamuklular 30 °C** konumuna getirilmeli ve **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Programı bekletmek için yaklaşık 10 dakika sonra Başlat/**Beklet** tuşuna basılmalıdır. Program devam etmelidir ve veya değiştirilmek isteniyorsa suda bekletme süresinin sonunda yeniden **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Kolalama *Çamaşırlar yıkanırken yumuşatıcı kullanılmamalıdır.*

Tüm programlarda sıvı kolalama maddesi ile kolalama yapmak mümkündür. Kolalama maddesi üretici talimatlarına göre yumuşatıcı gözüne ❀ (gerekirse göz önceden temizlenmelidir) koyulmalıdır.

Boyama/Ağartma

Boyama işlemi sadece evde yapılabilecek ölçülere yapılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe zarar verebilir! Boya üreticisinin talimatlarına dikkat edilmelidir! Çamaşırlar çamaşır makinesinde **ağartılmamalıdır!**

Sıvı deterjan için ek parça *modele göre*

Sıvı deterjan miktarının ayarlanması için ek parça yerleştirilmelidir:
- Deterjan çekmecesini tamamen çıkarılmalıdır → *Sayfa 10.*
- Ek parça öne doğru itilmelidir.

Ek parça kullanılmayan durumlar (yukarıya doğru itilmiş durumda):
- Jel deterjan ve toz deterjan,
- Ön yıkamalı programlar veya **Kalan Süre fonksiyonu**.

Bakım/Temizlik

Makinenin gövdesi, kumanda bölümü

- Deterjan kalıntıları derhal alınmalıdır.
- Yumuşak, nemli bir bezle temizlenmelidir.
- Tazyikli su ile temizlenmemelidir.

Bakım/Temizlik

Elektrik çarpma tehlikesi! *Elektrik fişi çekilmelidir!*
Patlama tehlikesi! *Çözücü madde yok!*

Deterjan çekmecesinin temizlenmelidir ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı kalıntısı varsa.



1. Dışarı çekilmeli, ek parça aşağıya doğru bastırılmalı, çekmece tamamen çıkarılmalıdır.
2. Ek parçanın çıkarılması: Ek parça parmakla aşağıda yukarıya doğru bastırılmalıdır.
3. Deterjan çekmecesi ve ek parça su ve fırça ile yıkanmalı ve kurulanmalıdır.
4. Ek parça yerleştirilmeli ve yerine oturtulmalıdır (silindir yerine oturtulmalıdır).
5. Deterjan çekmecesi yerine itilmelidir.

Kalan suyun kuruyabilmesi için deterjan çekmecesi açık bırakılmalıdır.



Yıkama tamburu

Tamburun kurulması için çamaşır doldurma kapağı açık bırakılmalıdır.
Pas lekesi - kör içermeyen temizlik maddesi kullanılmalıdır, çelik yünü değil.

Kireç giderme *Makinede çamaşır yok!*

Deterjan miktarının doğru ayarlanması durumunda gerekli değildir ancak yine de kullanılacaksa kireç sökücü madde üreticisinin talimatları doğrultusunda hareket edilmelidir. Uygun kireç sökücüleri internet sayfamızdan öğrenebilir veya yetkili satıcınıza (→ *Sayfa 1*) sorabilirsiniz.

Bakım

Haşlanma tehlikesi!
- *Yıkama suyu soğumaya bırakılmalıdır!*
- *Musluk kapatılmalıdır!*

Pis su pompası

Program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmeli, elektrik fişi çekilmelidir.



6. Servis kapağı açılmalıdır
7. Pompa kapağı dikkatlice sökülmelidir (kalan su)
8. İç kısım, pompa kapağının dışleri ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının pervanesi döndürülmelidir).
9. Pompa kapağı tekrar yerine takılmalı ve vidalanmalıdır.
10. Servis kapağı tekrar yerine takılmalıdır.

Kullanılmayan deterjanın bir sonraki yıkama işleminde su çıkışına akmasını engellemek için:
Hazne **II** içine 1 litre su boşaltılmalı ve **Boşaltma** programı çalıştırılmalıdır.

Boşaltma hortumunun sifonu tıkanmış

Program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmeli, elektrik fişi çekilmelidir.



1. Boşaltma hortumu ve sifon bağlantı parçaları temizlenmelidir.
2. Boşaltma hortumu tekrar yerine takılmalı ve bağlantı yeri hortum kelepçesi ile emniyete alınmalıdır.

Su girişindeki filtre tıkanmış

Elektrik çarpma tehlikesi
Aqua-Stop emniyet tertibatı suya daldırılmamalıdır (elektrikli valfe sahiptir).

Besleme hortumundaki su basıncı boşaltılmalıdır.

1. Musluk kapatılmalıdır!
2. Herhangi bir program seçilmelidir (**Sıkma** ve **Boşaltma** hariç).
3. **başlat**/beklet tuşuna bastırılmalıdır. Program yaklaşık 40 saniye boyunca çalıştırılmalıdır.
4. Program seçme düğmesi **İptal** olarak ayarlanmalıdır. Fiş çekilmeli, filtre temizlenmelidir.
5. Hortum musluktan çekilmelidir. Filtre küçük bir fırça ile temizlenmelidir.



velveya Standart ve Aqua-Secure modellerde:
Cihazın arka tarafındaki hortum çıkarılmalıdır.
Filtre cımbızla çıkarılmalı ve temizlenmelidir.

6. Hortum yerine takılmalı ve kaçak olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Su dışarıya akıyor	– Boşaltma hortumu doğru şekilde sabitlenmelidir/değiştirilmelidir. – Su giriş hortumunun bağlantısı sıkılmalıdır.
Su girişi yok. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmışmış mı? – Musluk açık değil mi? – Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtre temizlenmelidir → *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu kırılmış veya sıkışmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptali? → *Sayfa 4.* – - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan) seçilmiş mi? → *Sayfa 3,4.*
Program başlamıyor.	– **Başlat**/Beklet veya **Kalan Süre** seçilmiş mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Devreden çıkarma → *Sayfa 5.*
Yıkama suyu boşaltılmıyor.	– - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan) seçilmiş mi? → *Sayfa 3,4.* – Pis su pompası temizlenmelidir. → *Sayfa 11.* – Atık su borusu ve/veya boşaltma hortumu temizlenmelidir.
Tamburda su görünmüyor.	– Hata yok - su seviyesi görünür kısmın altında.
Sıkma sonucu tatmin edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi sıkma işlemini iptal etmiş, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçalı çamaşırlar tambura dağıtılmalıdır. – **Kolay ütüleme** seçilmiş mi? → *Sayfa 5.* – Çok düşük bir devir sayısı mı seçilmiş? → *Sayfa 5.*
Yıkama işlemi süresince program süresi değişiyor.	– Hata yok - İlgili yıkama süreci için program akışı optimize ediliyor. Bu işlem gösterge alanındaki program süresinde değişikliklere neden olabilir.
Birkaç kes kısa süreli sıkma.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi dengesizliği gideriyor.
Bakım maddesi haznesinde ❀ su kalıyor.	– Hata yok - Bakım maddesinin etkisi olumsuz yönde etkilenmez. – Gerekirse ek parça temizlenmelidir → *Sayfa 10.*
Çamaşır makinesinde gürültü var.	– Çamaşır koymadan **Pamuklular 90 °C** programı çalıştırılmalıdır. Bunun için deterjan kullanılmalıdır.
Durum göstergesi ⏲ (**yıkama**) yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık hava kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işlemi sırasında yüksek derecede ses, titreşim ve "gezinti" var.	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayakları sabitlenmelidir → *Kurulum kılavuzu.* – Nakliye emniyetleri sökülmüş mü? Nakliye emniyetleri sökülmelidir → *Kurulum kılavuzu.*
Gösterge alanı/gösterge lambaları çalışma sırasında yanmıyor.	– Elektrik kesintisi? Sigortalar mı atmış? Sigortalar bağlanmalı/değiştirilmelidir. – Arıza tekrar ortaya çıkarsa yetkili servis çağrılmalıdır.
⏲ veya ❀ göstergesi alanında yanıp sönüyor	– Şebeke gerilimi çok düşük → *VoltWatch, Sayfa 5.*
Program akışı normaldan daha uzun.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi çamaşırları birkaç kez dağıtarak dengesizliği gideriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi devrede - durulama işlemi devreye giriyor.
Çamaşırların üzerinde deterjan kalıntıları var.	– Fosfat içermeyen deterjanlar suda çözünmeyen kalıntılar içerebiliyor. – **Durulama** işlemi seçilmeli veya yıkama işleminden sonra çamaşırlar fırçalanmalıdır.

Eğer bir arıza kendiliğinden giderilemiyorsa (Açma/Kapama) veya bir onarım gerekliyse:
- Program seçme düğmesi **İptal** konumagetirilmeli ve elektrik fişini prizden çekilmelidir.
- Musluk kapatılmalı ve yetkili servis çağrılmalıdır → *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu

Çamaşır makineniz

Tebrikler- Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Bu çamaşır makinesi su ve enerji tüketimi konusunda tasarruflu olmasıyla ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makinenin çalışıp çalışmadığı ve kusursuz durumda olup olmadığı kontrol edilmiştir.

İlave bilgiler: www.bosch-home.com

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi: 444 6 333

Çevre kurallarına uygun imha etme

Cihazın ambalajı çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa direktifine uygun şekilde işaretlenmiştir.
Bu direktif, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

	Sayfa
Amacına uygun kullanım	1
Programlar	1
Programın ayarlanması ve uyarlanması	3
Yıkama	3/4
Yıkama işleminden sonra	4
Kişisel ayarlar	5/6
Gösterge alanındaki uyarılar	6
Programa genel bakış	7
Güvenlik uyarıları	8
Tüketim değerleri	8
Önemli uyarılar	9
Sıvı deterjan için ek parça	9
Bakım/Temizlik	9/10
Bakım	10
Hangi durumda ne yapmalı? ...	11

Çevrenin korunması / *Tasarruf bilgileri*

- İlgili programda maksimum çamaşır miktarı kullanılmalıdır.
- Normal kirlilikteki çamaşırlar ön yıkama olmadan yıkanmalıdır.
- **Pamuklular 90 °C** yerine **Pamuklular 60 °C** programını seçiniz ve **Eco Perfect** fonksiyonunu kullanınız. Çok daha düşük bir enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan miktarı üretici verilerine ve su sertliğine göre ayarlanmalıdır.
- Çamaşırlar yıkama işleminin sonrasında kurutma makinesinde kurutulacaksa kurutma makinesi üreticisinin talimatlarına uygun bir sıkma devir sayısı seçilmelidir.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanım içindir,
- Makinede yıkanabilir kumaşların ve elde yıkanabilir yünlülerin deterjanlı suda yıkanması için,
- Soğuk içme suyuyla ve çamaşır makinesinde kullanılmaya uygun deterjan ve bakım maddeleriyle çalıştırmak için
- Çamaşır makinesi, ancak **kontrol altında** veya sorumlu kişilerin **denetimi altında** olmaları durumunda 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılabilir.

– *Sayfa 8'deki güvenlik uyarılarına dikkat ediniz!*
– *Çocuklar yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında yalnız bırakılmamalıdır!*
– *Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir!*
– *Çocuklar denetim altında olmadan temizlik ve bakım çalışmalarını yürütemez!*
– *Evcil hayvanlar çamaşır makinesinin yanına yaklaştırılmamalıdır!*

Çamaşır makinesi ancak bu kullanım kılavuzu ve kurulum kılavuzu okunduktan sonra çalıştırılmalıdır!

Programlar

Programa ayrıntılı genel bakış ⟶ *Sayfa 7*.
Sıcaklık ve sıkma devir sayısı kişisel olarak ayarlanabilir, seçilen programa ve program ilerleme durumuna bağlı olarak.

Pamuklular	Dayanıklı sağlam kumaşlar
+ Ön yıkama	Dayanıklı sağlam kumaşlar, 30 °C'de ön yıkama
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar
+ Ön yıkama	Bakımı kolay kumaşlar, 30 °C'de ön yıkama
Mix	Farklı çamaşır türleri
Hassas/İpek	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Yünlüler	Elde/makinede yıkanabilen yünlüler
Durulama	Sıkma dahil ek durulama
Sıkma	Elde yıkanabilen çamaşırların sıkılması
Boşaltma	Pis suyun boşaltılması - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan); bunun için **Sıkma Devri** sayısı - - - - olarak ayarlanmalıdır
Süper-Kısa 30'/15'	Kısa program
AllergyPlus&Baby	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Gömlek/Bluz	Ütü gerektirmeyen gömlekler
Sport/Fitness	Mikro lifli tekstiller
Koyu Renkliler / Kot	Koyu renkli kumaşlar

Hazırlama

Ayrı bir kurulum kılavuzuna göre doğru şekilde kurulum.



Makinenin kontrol edilmesi

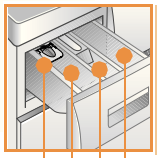
– Arızalı bir makine asla çalıştırılmamalıdır!
– Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişinin prize takılması

– *Islak elle dokunulmamalıdır!*
– *Sadece fiş tutulmalıdır!*

Musluğun açılması



Sıvı deterjan için ek parça (modele göre), *Sayfa 10*
Hazne II: Esas yıkama için deterjan, Sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Hazne ❀: Yumuşatıcı, kolalama maddesi
Hazne I: Ön yıkama için deterjan

Gösterge alanı
Fonksiyon / Seçenek tuşları

başlat/ beklet

Program



cold - 90	Isı Ayarı °C	Sıcaklık seçimi (cold = soğuk)
- - - - - 1000*	Sıkma Devri (sıkma devir sayısı)	Sıkma devir sayısının (* modele g (Suda bekletme = Son sıkma olm durulama suyunda kalır, gösterge
1h - 24h	Kalan Süre	Program sonu ...
Durum/Servis göstergesi		Program akışına ilişkin göstergele
End		Yıkama, durulama, sıkma, program süresi veya sonu
		Çocuk emniyeti ⟶ *Sayfa 5*

Yıkama

İlk yıkamadan önce
çamaşır yerleştirmeden yıkama ⟶ Sayfa 9

Çamaşırların ayrılması ve yerleştirilmesi

Üreticinin bakım uyarılarına dikkat edilmelidir!
Bakım etiketlerinin üzerindeki bilgilere göre.
Türe, renge, kirlenme durumuna ve sıcaklığa göre.
Maksimum doldurma miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Onemli uyarılar dikkate alınmalıdır ⟶ Sayfa 9.
Büyük ve küçük parçalı çamaşırlar doldurulmalıdır!
Çamaşır doldurma kapağı kapatılmalıdır. Çamaşırlar doldurma kapağı ile lastik conta arasına sıkışmamalıdır.

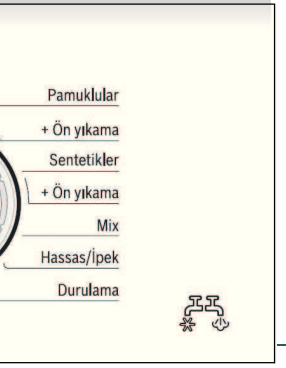
Deterjan ve bakım maddesi doldurma

Miktar şunlara göre ayarlanmalıdır:
Çamaşır miktarı, kirlenme durumu, su sertliği (su dağıtım şirketinizden öğrenebilirsiniz) ve üretici talimatları.
Sıvı deterjan için ek parça olmayan modellerde:
ı deterjan uygun bir kaba doldurulmalı ve tamburun içine yerleştirilmelidir.
Çalışma sırasında: Deterjan çekmecesini açarken dikkat!

Yoğun yumuşatıcılar ve kolalama maddeleri suyla inceltilmelidir. Tıkanmayı engeller.

Programın ayarlanması** ve uyarlanması

seçme düğmesi



öre) seçilmesi veya - - - -
adan, çamaşırlar son
alanı - - - -)

r:

**Gösterge alanında ⊂⊃ sembolü yanıp sönüyorsa, çocuk emniyeti devrededir ⟶ Devreden çıkarma, *Sayfa 5.*

Fonksiyon ve seçenek tuşları ⟶ Kişisel ayarlar, *Sayfa 5.*

Makinenin açılıp kapatılması ve programın seçilmesi için program seçme düğmesi. Her iki yöne de çevirmek mümkündür.

başlat/beklet tuşuna basılmalıdır

Fonksiyon tuşlarına uzun süreli basılması durumunda gösterge değerleri otomatik olarak geçer!



1

2

3

Kapatma

Program seçme düğmesi **İptal** olarak ayarlanmalıdır.

Su musluğu kapatılmalıdır

Aqua-Stop modellerinde gerekli değil
⟶ *Kurulum kılavuzundaki uyarılar, Sayfa 7.*

Çamaşırların boşaltılması

Çamaşır doldurma kapağı açılmalı ve çamaşırlar çıkarılmalıdır.
Eğer - - - - (Suda bekletme = son sıkma olmadan) devredeyse: Program seçme düğmesi **Boşaltma** konumuna getirilmeli veya sıkma devir sayısı seçilmelidir.
Başlat/Beklet tuşuna basılmalıdır.

- Mevcut olabilecek yabancı cisimler çıkarılmalıdır - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kuruyabilmesi için çamaşır doldurma kapağı ve deterjan çekmecesi açık bırakılmalıdır.

Program sonu ...

... Gösterge alanında *End* görünür.

Programın iptal edilmesi

Yüksek sıcaklıkta sıkma yapılan programlarda:
- Çamaşırların soğutulması: **Durulama** seçilmelidir.
- **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Düşük sıcaklıkta yıkama yapılan programlarda:
- **Sıkma** veya **Boşaltma** seçilmelidir.
- **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Programın değiştirilmesi, eğer ...

... kazara yanlış bir program seçilmişse:
- Program yeniden seçilmelidir.
- **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Yeni program baştan başlar.

Programı bekletme/devam ettirme ...

... Örn. suda yumuşatma ⟶ *Sayfa 9.*
Başlat/**Beklet** tuşuna basılmalıdır. Gösterge alanında - *P*- görünür, çamaşır doldurma kapağı açık bırakılmamalıdır.
Programı devam ettirmek için **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Kişisel ayarlar

Fonksiyon tuşları

Seçilen programın öncesinde ve program esnasında sıkma devir sayısı ve sıcaklık değiştirilebilir. Etkiler programın ilerleme durumuna bağlıdır.

Isı Ayarı °C (Sıcaklık)

Görüntülenen yıkama sıcaklığını değiştirebilirsiniz. Seçilebilen maksimum yıkama sıcaklığı ayarlanan programa bağlıdır.

Sıkma Devri ---- (Suda bekletme = Son sıkma olmadan)

Görüntülenen sıkma devir sayısını değiştirebilir veya
---- (Suda bekletme = Son sıkma olmadan, çamaşırlar son durulama sonrasında suda kalır, Gösterge alanı - - - -) seçebilirsiniz. Seçilebilen maksimum sıkma devir sayısı modele ve ayarlanan programa bağlıdır.

Kalan Süre

Programın seçilmesi durumunda ilgili program süresi görüntülenir. Programı başlatmadan önce program başlangıcını geciktirebilirsiniz. Kalan süre saat bazında kademelerle azami 24 saate kadar ayarlanabilir. İstediğiniz saat sayısı görüntülenene kadar **Kalan Süre** tuşuna basınız (s=Saat). **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Seçenek tuşları

⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7*

Speed Perfect	Daha kısa sürede standart programla aynı yıkama sonucunu elde etmek için. Maksimum doldurma miktarı ⟶ Programa genel bakış, *Sayfa 7*.
Eco Perfect	Standart programla aynı yıkama sonucunu elde ederken enerjiden tasarruf etmek için.
Kolay ütüleme	Sonradan gevşetme özelliğine sahip özel sıkma işlemi. Hassas son sıkma - çamaşırlarda kalan nem biraz artar.

Çocuk emniyeti

Gösterge alanında	Çamaşır makinesi, ayarlanan fonksiyonların yanlışlıkla değiştirilmesine karşı emniyete alınmalıdır. **AÇIK/KAPALI**: Program başlangıcından/sona erdikten sonra yaklaşık 5 saniye boyunca Başlat/Durdur tuşuna basılmalıdır. Uyarı: Çocuk emniyeti bir sonraki program başlangıcına kadar devrede kalabilir, hatta makine kapatıldıktan sonra bile! Daha sonraki program başlangıcından önce çocuk emniyeti devreden çıkarılmalı ve gerekirse program başladıktan sonra tekrar devreye sokulmalıdır.

Başlat/Beklet

Programı başlatmak veya bekletmek ve devam ettirmek için veya çocuk emniyetini devreye sokmak/devreden çıkarmak için.

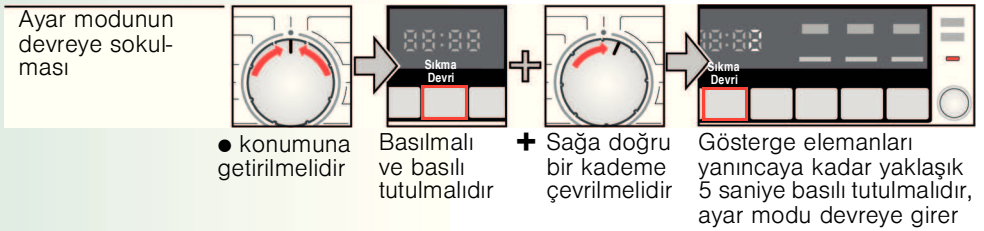
VoltWatch

Otomatik gerilim kontrol sistemi, izin verilmeyen düzeydeki bir gerilim düşmesini algılar. Program durdurulur. Gösterge alanında, **Kalan süre** göstergesindeki iki nokta işareti yanıp söner. Besleme gerilimi tekrar stabil hale geldiğinde, program çalışmaya devam eder. **Kalan süre** göstergesindeki iki nokta işareti artık yanıp sönmez. Meydana gelen kesinti, programın uzamasına neden olduysa, göstergedeki nokta yanıp söner.

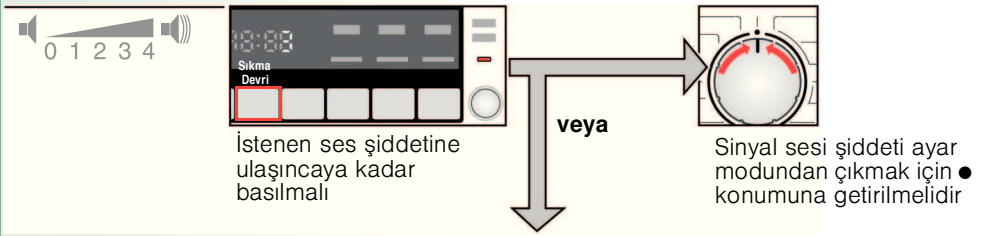
Kişisel ayarlar

Sinyal

1. Sinyal sesi şiddeti için ayar modunun devreye sokulması



2. a) **Tuş sinyalleri** için ses şiddetinin ayarlanması (modele göre)



2. b) **Uyarı sinyalleri** için ses şiddetinin ayarlanması



Gösterge alanındaki uyarılar *modele göre*

E: 17	Musluğu (soğuk su) tamamen açılmalı; Su giriş hortumu kırılmış/sıkışmış; Su basıncı çok düşük; Bakım, Filtrenin temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10*,
E: 18	Pis su pompası tıkanmış; Bakım, Pis su pompasının temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10*. Boşaltma hortumu/atık su borusu tıkanmış; Bakım, boşaltma hortumu sifonunun temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10*.
E:23	Tabanda su var, cihazda kaçak. Su musluğu kapatılmalıdır. Yetkili servisi çağrılmalıdır!
	Çocuk emniyeti devrede, Devreden çıkarma ⟶ *Sayfa 5*.
: veya .	yanıp sönüyor. Şebeke gerilimi çok düşük; VoltWatch ⟶ *Sayfa 5*.
Diğer göstergeler	Cihaz kapatılmalı, 5 saniye beklenmeli ve tekrar açılmalıdır. Göstergede yeniden, Yetkili servisi arayınız yazısı belirir.

Programa genel bakış → Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosu ve Sayfa 9'daki uyarılar dikkate alınmalıdır!

Programlar	°C	maks.	Çamaşır türü	Seçenekler; Uyarılar
Pamuklular + Ön yıkama	cold - 90 °C	6 kg 3,5 kg*	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk ve ketenden oluşan, kaynar suda yıkanabilir kumaşlar	Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme.
AllergyPlus&Baby	cold - 60 °C			Speed Perfect*, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; özellikle hassas ciltler, seçilen sıcaklıkta uzun yıkamalar, arttırılmış su seviyesi, ek durulama işlemi için
Sentetikler + Ön yıkama	cold - 60 °C	3 kg	Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış bakımı kolay kumaşlar	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
Mix	cold - 40 °C	2,5 kg	Pamuklu veya bakımı kolay kumaşlar	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; Farklı çamaşır türleri birlikte yıkanabilir
Koyu Renkliler/Kot	cold - 40 °C	3 kg	Koyu renkli pamuklu kumaşlar ve bakımı kolay koyu renkli kumaşlar	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; Azaltılmış durulama ve son sıkma
Gömlek/Bluz	cold - 60 °C	2 kg	Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış ütü gerektirmeyen gömlekler	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme; **Kolay ütüleme**: Sadece kısa sıkma, su damlatacak ıslaklıkta asılmalıdır
Hassas/İpek	cold - 40 °C		Hassas, yıkanabilir kumaşlar için, örn. ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış kumaşlar (örn. perdeler)	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
Yünlüler	cold - 40 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle hassas yıkama programları, çamaşırların çekmesini engellemek için, uzun program araları (kumaşlar yıkama suyunda bekler)
Sport/Fitness	cold - 40 °C		Mikro lifli tekstiller	Speed Perfect, Eco Perfect ve Kolay ütüleme
Süper-Kısa 30'/15'	cold - 40 °C	3,5 kg/ 2 kg	Pamuklu, keten, sentetik veya karışık malzemeden yapılmış bakımı kolay kumaşlar	Kısa programlar, az kirli çamaşırlar için uygundur
Ek programlar				**Durulama, Sıkma, Boşaltma**

* **Speed Perfect** seçeneğinde düşük çamaşır miktarı .

i Ön yıkamasız programlar - Deterjan hazne **II**'ye doldurulmalıdır, ön yıkamalı programlar - deterjan hazne **I** ve **II** arasında dağıtılmalıdır4

9208 / 9000808476	WAB202S1TR	Robert Bosch Hausgeräte GmbH BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş. Fevzipaşa Mah. Batur Sokak 59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye

Güvenlik uyarıları

- Kullanım ve kurulum kılavuzu ile çamaşır makinesinin beraberinde verilen diğer tüm bilgileri okuyunuz ve uygun şekilde davranınız.
- Belgeler, daha sonra kullanılmak üzere muhafaza edilmelidir.

Elektrik çarpma tehlikesi

- Fişi prizden çekerken asla kablodan tutulmamalıdır, sadece fişten tutulmalıdır!
- Fiş takılırken/çekilirken sadece kuru elle tutulmalıdır, asla ıslak elle tutulmamalıdır.

Ölüm tehlikesi

Yıpranmış cihazlarda:

- Elektrik fişi çıkarılmalıdır.
- Elektrik kablosu kesilmesi ve fişle birlikte çıkarılmalıdır.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidi sökülmelidir. Bu şekilde, çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi

- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi

- Deterjan ve bakım maddeleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

Patlama tehlikesi

- Örneğin leke çıkarıcı/yıkama benzini gibi çözücü madde içeren temizlik malzemeleri ile işlem yapılan çamaşırlar doldurulduktan sonra patlamaya neden olabilirler.
  Çamaşırlar önce elde iyice yıkanmalıdır.

Yaralanma tehlikesi

- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak yıkama suyunun boşaltılması sırasında dikkat.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkılmamalıdır.
- Açık durumdaki çamaşır doldurma kapağına yüklenilmemelidir.
- Döner durumdaki tambura dokunulmamalıdır.

Tüketim değerleri

Program	Yükleme	Elektrik***	Su***	Program süresi***
Pamuklular 20 °C	6 kg	0.30 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 40 °C*	6 kg	0.95 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 60 °C	6 kg	1.60 kWh	68 l	2 1/4 saat
Pamuklular 90 °C	6 kg	2.45 kWh	76 l	2 1/2 saat
Sentetikler 40 °C*	3 kg	0.70 kWh	53 l	1 3/4 saat
Mix 40 °C	2,5 kg	0.40 kWh	44 l	1 saat
Hassas/İpek 30 °C	2 kg	0.30 kWh	37 l	3/4 saat
Yünlüler 30 °C	2 kg	0.20 kWh	43 l	3/4 saat

*Geçerli EN60456'ya göre kontrol için program ayarı.
Karşılaştırma testleri için uyarılar: Kontrol programlarını test etmek için belirtilen çamaşır miktarı maksimum sıkma devir sayısı ile yıkanmalıdır.

Program	Ek fonksiyon	Yükleme	Yıllık enerji tüketimi	Yıllık su tüketimi
Pamuklular 40/60 °C	Eco Perfect**	6 kg/3 kg	196 kWh	10800 l

** Soğuk su (15 °C) ile 60456 Ed.5 avrupa standartlarına göre kontrol ve enerji etiketlemesi için program ayarları.
*** Değerler su basıncına, su sertliğine, giren suyun sıcaklığına, ortam sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına ve kirlenme durumuna, kullanılan deterjana, şebeke gerilimdeki dalgalanmalara ve seçilen seçeneklere göre belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir.

Önemli bilgiler

İlk yıkamadan önce

Çamaşır doldurulmamalıdır! Musluk açılmalıdır. Hazne **II**'ye:
– Yaklaşık 1 litre su
– Deterjan (miktarı üretici verilerine göre hafif kirlenme ve uygun su sertliğine göre ayarlanmalıdır) doldurulmalıdır
Program seçme düğmesi **Sentetikler 60 °C** konumuna getirilmeli ve **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Programın sonuna program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmelidir.

Çamaşırların ve makinenin korunması

– Tüm deterjan/yardımcı madde ve temizlik malzemelerinin miktarı ayarlanırken kesinlikle üretici bilgileri dikkate alınmalıdır.
– Cepler boşaltılmalıdır.
– Metal cisimlere dikkat edilmelidir (ataçlar vb.).
– Hassas çamaşırlar ağ/torba içerisinde yıkanmalıdır (çoraplar, perdeler, balenli sütyenler).
– Fermuarlar kapatılmalı, düğmeler iliklenmelidir.
– Ceplerde ve yenlerde kum varsa fırçalanmalıdır.
– Pere ruletleri çıkarılmalı veya ağ/torba içerisine konarak ağzı bağlanmalıdır.

Çamaşırların yerleştirilmesi

Büyük ve küçük parçalı çamaşırlar doldurulmalıdır!
Çamaşırlar doldurma kapağı ile lastik conta arasına sıkışmamalıdır.

Farklı derecelerde kirlenmiş çamaşırlar

	Yeni ürünler ayrı olarak yıkanmalıdır.
hafif	Ön yıkama yapılmamalıdır. Gerekirse **Speed Perfect** seçeneği seçilmelidir.
	Lekelilere ön işlem yapılmalıdır.
güçlü	Az miktarda çamaşır doldurulmalıdır. Ön yıkamalı program seçilmelidir.

Suda bekletme *Aynı renkteki çamaşırlar yerleştirilmelidir.*

Islatma/deterjan üretici verilerine göre hazne **II** 'ye doldurulmalıdır. Program seçme düğmesi **Pamuklular 30 °C** konumuna getirilmeli ve **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır. Programı bekletmek için yaklaşık 10 dakika sonra Başlat/**Beklet** tuşuna basılmalıdır. Program devam ettirilmek veya değiştirilmek isteniyorsa suda bekletme süresinin sonunda yeniden **Başlat**/Beklet tuşuna basılmalıdır.

Kolalama *Çamaşırlar yıkanırken yumuşatıcı kullanılmamalıdır.*

Tüm programlarda sıvı kolalama maddesi ile kolalama yapmak mümkündür. Kolalama maddesi üretici talimatlarına göre yumuşatıcı gözüne ❀ (gerekirse göz önceden temizlenmelidir) koyulmalıdır.

Boyama/Ağartma

Boyama işlemi sadece evde yapılabilecek ölçülere yapılmalıdır. Tuz paslanmaz çeliğe zarar verebilir! Boya üreticisinin talimatlarına dikkat edilmelidir! Çamaşırlar çamaşır makinesinde **ağartılmamalıdır**!

Sıvı deterjan için ek parça *modele göre*



Sıvı deterjan miktarının ayarlanması için ek parça yerleştirilmelidir:
– Deterjan çekmecesi tamamen çıkarılmalıdır ⟶ *Sayfa 10*.
– Ek parça öne doğru itilmelidir.
Ek parça kullanılmayan durumlar (yukarıya doğru itilmelidir):
– Jel deterjan ve toz deterjan,
– Ön yıkamalı programlar veya **Kalan Süre fonksiyonu**.

Bakım/Temizlik

Makinenin gövdesi, kumanda bölümü

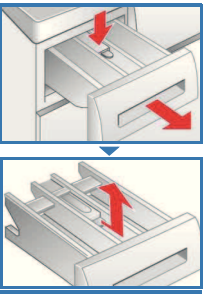
– Deterjan kalıntıları derhal alınmalıdır.
– Yumuşak, nemli bir bezle temizlenmelidir.
– Tazyikli su ile temizlenmemelidir.

Bakım/Temizlik

– **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişi çekilmelidir!*
– **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde yok!*

Deterjan çekmecesinin temizlenmelidir ...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı kalıntısı varsa.



1. Dışarı çekilmeli, ek parça aşağıya doğru bastırılmalı, çekmece tamamen çıkarılmalıdır.
2. Ek parçanın çıkarılması: Ek parça parmakla aşağıda yukarıya doğru bastırılmalıdır.
3. Deterjan çekmecesi ve ek parça su ve fırça ile yıkanmalı ve kurulanmalıdır.
4. Ek parça yerleştirilmeli ve yerine oturtulmalıdır (silindir yerine oturtulmalıdır).
5. Deterjan çekmecesi yerine itilmelidir.

Kalan suyun kuruyabilmesi için deterjan çekmecesi açık bırakılmalıdır.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağı açık bırakılmalıdır.
Pas lekesi - klor içermeyen temizlik maddesi kullanılmalıdır, çelik yünü değil.

Kireç giderme *Makinede çamaşır yok!*

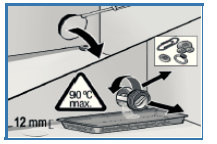
Deterjan miktarının doğru ayarlanması durumunda gerekli değildir ancak yine de kullanılacaksa kireç sökücü madde üreticisinin talimatları doğrultusunda hareket edilmelidir. Uygun kireç sökücüleri internet sayfamızdan öğrenebilir veya yetkili satıcınıza (⟶ *Sayfa 1*) sorabilirsiniz.

Bakım

Haşlanma tehlikesi!
– *Yıkama suyu soğumaya bırakılmalıdır!*
– *Musluk kapatılmalıdır!*

Pis su pompası

Program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmeli, elektrik fişi çekilmelidir.

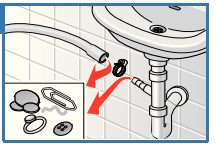


6. Servis kapağı açılmalıdır
7. Pompa kapağı dikkatlice sökülmelidir (kalan su)
8. İç kısım, pompa kapağının dişleri ve pompa gövdesi temizlenmelidir (pis su pompasının pervanesi döndürülmelidir).
9. Pompa kapağı tekrar yerine takılmalı ve vidalanmalıdır.
10. Servis kapağı tekrar yerine takılmalıdır.

Kullanılmayan deterjanın bir sonraki yıkama işleminde su çıkışına akmasını engellemek için:
Hazne **II** içine 1 litre su boşaltılmalı ve **Boşaltma** programı çalıştırılmalıdır.

Boşaltma hortumunun sifonu tıkanmış

Program seçme düğmesi **İptal** konuma getirilmeli, elektrik fişi çekilmelidir.

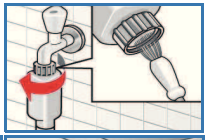


1. Hortum kelepçesi sökülmeli, boşaltma hortumu dikkatlice çıkarılmalıdır (Dikkat! Kalan su).
2. Boşaltma hortumu ve sifon bağlantı parçaları temizlenmelidir.
3. Boşaltma hortumu tekrar yerine takılmalı ve bağlantı yeri hortum kelepçesi ile emniyete alınmalıdır.

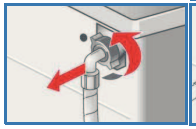
Su girişindeki filtre tıkanmış

Elektrik çarpma tehlikesi
Aqua-Stop emniyet tertibatı suya daldırılmamalıdır (elektrikli valfe sahiptir).

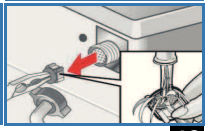
Besleme hortumundaki su basıncı boşaltılmalıdır:



1. Musluk kapatılmalıdır!
2. Herhangi bir program seçilmelidir (**Sıkma** ve **Boşaltma** hariç).
3. **başlat**/beklet tuşuna basılmalıdır. Program yaklaşık 40 saniye boyunca çalıştırılmalıdır.
4. Program seçme düğmesi **İptal** olarak ayarlanmalıdır. Fiş çekilmeli, filtre temizlenmelidir:
5. Hortum musluktan çekilmelidir. Filtre küçük bir fırça ile temizlenmelidir.



ve/veya Standart ve Aqua-Secure modellerde:
Cihazın arka tarafındaki hortum çıkarılmalıdır,
Filtre cımbızla çıkarılmalı ve temizlenmelidir.



6. Hortum yerine takılmalı ve kaçak olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Su dışarıya akıyor	– Boşaltma hortumu doğru şekilde sabitlenmelidir/değiştirilmelidir. – Su giriş hortumunun bağlantısı sıkılmalıdır.
Su girişi yok. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat**/Beklet tuşuna basılmamış mı? – Musluk açık değil mi? – Filtre tıkanmış olabilir mi? Filtre temizlenmelidir ⟶ *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu kırılmış veya sıkışmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu devrede. Program iptali? ⟶ *Sayfa 4.* – - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan) seçilmiş mi? ⟶ *Sayfa 3,4.*
Program başlamıyor.	– **Başlat**/Beklet veya **Kalan Süre** seçilmiş mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı? – Çocuk emniyeti devrede mi? Devreden çıkarma ⟶ *Sayfa 5.*
Yıkama suyu boşaltılmıyor.	– - - - - (Suda bekletme = Son sıkma olmadan) seçilmiş mi? ⟶ *Sayfa 3,4.* – Pis su pompası temizlenmelidir ⟶ *Sayfa 11.* – Atık su borusu ve/veya boşaltma hortumu temizlenmelidir.
Tamburda su görünmüyor.	– Hata yok - su seviyesi görünür kısmın altında.
Sıkma sonucu tatmin edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi sıkma işlemini iptal etmiş, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçalı çamaşırlar tambura dağıtılmalıdır. – **Kolay ütüleme** seçilmiş mi? ⟶ *Sayfa 5.* – Çok düşük bir devir sayısı mı seçilmiş? ⟶ *Sayfa 5.*
Yıkama işlemi süresince program süresi değişiyor.	– Hata yok - İlgili yıkama süreci için program akışı optimize ediliyor. Bu işlem gösterge alanındaki program süresinde değişikliklere neden olabilir.
Birkaç kes kısa süreli sıkma.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi dengesizliği gideriyor.
Bakım maddesi haznesinde ❀ su kalıyor.	– Hata yok - Bakım maddesinin etkisi olumsuz yönde etkilenmez. – Gerekirse ek parça temizlenmelidir ⟶ *Sayfa 10.*
Çamaşır makinesinde gürültü var.	– Çamaşır koymadan **Pamuklular 90 °C** programı çalıştırılmalıdır. Bunun için deterjan kullanılmalıdır.
Durum göstergesi (yıkama) yanıp sönüyor. Fazla miktarda deterjan algılandı.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık hava kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil)*. – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işlemi sırasında yüksek derecede ses, titreşim ve "gezinti" var.	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayakları sabitlenmelidir ⟶ *Kurulum kılavuzu*. – Nakliye emniyetleri sökülmüş mü? Nakliye emniyetleri sökülmelidir ⟶ *Kurulum kılavuzu*.
Gösterge alanı/gösterge lambaları çalışma sırasında yanmıyor.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar mı atmış? Sigortalar bağlanmalı/değiştirilmelidir. – Arıza tekrar ortaya çıkarsa yetkili servis çağrılmalıdır.
: veya . gösterge alanında yanıp sönüyor	– Şebeke gerilimi çok düşük ⟶ *VoltWatch, Sayfa 5.*
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Denge kontrol sistemi çamaşırları birkaç kez dağıtarak dengesizliği gideriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi devrede - durulama işlemi devreye giriyor.
Çamaşırların üzerinde deterjan kalıntıları var.	– Fosfat içermeyen deterjanlar suda çözünmeyen kalıntılar içerebiliyor. – **Durulama** işlemi seçilmeli veya yıkama işleminden sonra çamaşırlar fırçalanmalıdır.

Eğer bir arıza kendiliğinden giderilemiyorsa (Açma/Kapama) veya bir onarım gerekliyse:

– Program seçme düğmesi **İptal** konumagetirilmeli ve elektrik fişini prizden çekilmelidir.
– Musluk kapatılmalı ve yetkili servis çağrılmalıdır ⟶ *Kurulum kılavuzu.*



tr Kullanım kılavuzu